

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY  
 MINISTRY OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



UDZIELENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL GRANTED  
 ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL EXTENDED  
 ODMOWY HOMOLOGACJI  
 APPROVAL REFUSED  
 COFNIĘCIA HOMOLOGACJI  
 APPROVAL WITHDRAWN  
 OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI  
 PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED

typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
 of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **010536**  
 Approval No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
 LPG equipment considered:

**Zbiornik typu B-313.00 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego Załącznika.**  
**Container of a type B-313.00 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this annex.**

Zawór ograniczający napędzenie do 80%  
 80-percent stop valve

Wskaźnik poziomu napędzenia  
 level indicator

Zawór nadeśnieniowy (zawór bezpieczeństwa)  
 pressure relief valve (discharge valve)

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa  
 pressure relief device

Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
 remotely controlled service valve with excess flow valve

Zawór zespolony zawierający następujące elementy wyposażenia:  
 multivalve, including the following accessories:

Gazoszczelna obudowa  
 gas tight housing

Złącze zasilania elektrycznego (pompy/urządzenia uruchamiającego)<sup>1/</sup>  
 power supply bushing (pump/actuators)

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór jednokierunkowy  
*Non-return valve*  
 Zawór nadeisnieniowy przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze pomocnicze  
*Service coupling*  
 Przewód elastyczny  
*Flexible hose*  
 Wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczny układ sterujący  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Filtr LPG  
*LPG filter unit*

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>STAKO</b><br><b>BRC</b><br><b>SAA</b><br><b>ELKO</b>                |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | Zakłady Wyrobów Metalowych STAKO<br>ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>                                       |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:<br><i>Submitted for approval on:</i>  | <b>15.06.2002</b>  |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>INSTYTUT TRANSPORTU<br/>SAMOCHODOWEGO</b>                           |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Date of report issued by that service:</i>  | <b>15.08.2002</b>  |
| 8 | Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę:<br><i>Number of report issued by that service:</i>   | <b>NB-90/RM 10-2/2002/3</b>  |

- 9 Homologacja: **udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta**<sup>1/</sup>  
*Approval: granted/refused/extended/withdrawn*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nie dotyczy**  
*Reason(s) of extension (if applicable): N/A*
- 11 Miejscowość: **PL 00-928 Warszawa**<sup>1/</sup>  
*Place:*
- 12 Data: **2002 -09- 1 6**  
*Date:*
- 13 Podpis:  
*Signature:*

Z upoważnienia  
**MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
*Andrzej Bogdanowicz*  
 p.o. Z-cy Dyrektora Departamentu Transportu Drogowego



- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*  
 Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*  
 Sprawozdanie z badań nr: **NB-90/RM 10-2/2002/3**  
*Test report No.*

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Załącznik 2B - Dodatek 1  
Annex 2B - Appendix 11. Cechy charakterystyczne zbiornika macierzystego **B – 313.00** (konfiguracja 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*(a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO, BRC, SAA, ELKO***Trade name or mark:*(b) Kształt : **cylindryczny***Shape: cylindrical*(c) Materiał: **RAEX P310 NB***Material:*(d) Otwory: **cztery lub pięć***Openings: four or five (see drawing)*(e) Grubość ścianki: **3,0 mm***Wall thickness*(f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **300 mm***Diameter (cylindrical container):*(g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy***Height (special container shape) N/A*(h) Powierzchnia zewnętrzna: **4225 cm<sup>2</sup>***External surface*(i) Konfiguracja osprzętu zbiornika : **patrz Tabela 1***Configuration of accessories fitted to container: see table 1*Tabela 1Table 1

Lp No.	Element wyposażenia Item	Typ Type	Nr Homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80% <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R011328	
b	Wskaźnik poziomu napętnienia <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA (LIVELLO)	E4 67R 0193020	
c	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	CEODEUX 070770	E2 67R0100010	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VLATEK 71LPS.06	E4 67R010043	
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----		
f	Zawór zespolony (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----		
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R-010367	
h	Złącze zasilania elektrycznego <i>Power supply bushing</i>	----		
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----		
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----		

2. Wykaz rodziny zbiorników:  
List of the container family:

Wykazy rodziny zbiorników wskazują wysokość, pojemność, powierzchnię zewnętrzną i możliwy(e) zestaw(y) osprzętu zabudowanego na zbiorniku.

The list of container family indicate the diameter, capacity, external surface and the possible configuration(s) of the accessories fitted to the container.

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	B-313.00	300	26	4225	00, 01
02	B-313.00	300	36	5850	00, 01

1\_ / Kod 00 i – jeśli występuje(a) – taki(e) sam(e) kod(y) z Tabeli 3.  
Code 00 and, if applicable, same code(s) from Table 3.

3. Wykaz możliwych konfiguracji osprzętu zbiornika:

Lists of the possible configuration of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu Configuration of accessories
	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R011328		
	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	SCHRAMIFA (LIVELLO)	E4 67R 0193020		
a	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve (discharge valve)	CEODEUX 070770	E2 67R0100010		00
	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VLATEK 71LPS.06	E4 67R010043		
	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R-010367		
	Zawór ograniczający napełnienie do 80% 80 per cent stop valve	CEODEUX 70115	E8 67R011328		
	Wskaźnik poziomu napełnienia Level indicator	SCHRAMIFA (LIVELLO)	E4 67R 0193020		
b	Zawór nadciśnieniowy (zawór bezpieczeństwa) Pressure relief valve (discharge valve)	STAKO	E20 67R010033		01
	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ Remotely controlled service valve with excess valve	VLATEK 71LPS.06	E4 67R010043		
	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	STAKO	E20 67R-010367		